

TRADUCIR PARA LA ESCENA

4 al 8 de noviembre de 2019

CONVOCATORIA ABIERTA

La AATI invita a todos los interesados a participar de esta experiencia multidisciplinar entre dramaturgos, actores y traductores argentinos y británicos. Serán seleccionados entre 10 y 12 traductores del par inglés español que demuestren interés en este campo de trabajo. El programa prevé jornadas completas de trabajo que incluyen taller de traducción, charlas y asistencia a espectáculos.

Cómo postularse:

Enviar CV, carta de motivación y un fragmento traducido que deberán solicitar previamente a tradteatro@gmail.com

Cierre de la convocatoria: 18 de octubre

Notificación de resultados: A partir del 24 de octubre

Inscripción: gratuita

Auspician:

languãge
âçts and
worldmãking



Cross-Language
Dynamics

OWRI



Dramaturgia
CCPU:UBA



INVITADOS INTERNACIONALES



Catherine Boyle

Investigadora académica

Hispanista y docente de Estudios Culturales Latinoamericanos en King's College London. Su trabajo intersecta los estudios sobre teatro, performance y traducción en Latinoamérica. Como traductora teatral ha permitido la circulación de la dramaturgia escrita en español en los escenarios del Reino Unido. En 2017, estrenó "Mad Man, Sad Woman", traducción de *El loco y la triste*, de Juan Radrigán. Es cofundadora del *Journal of Latin American Studies*, autora de "Chilean Theater, 1973-1985: Marginality, Power and Selfhood" y coeditora, con David Johnstone, de "The Spanish Golden Age in English: Perspectives on Performance".

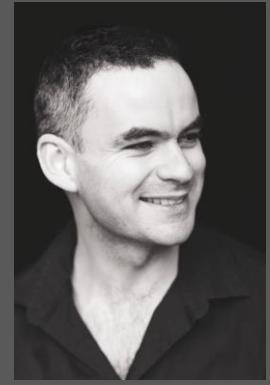
Encabeza el proyecto *Out of the Wings*, <https://ootwfestival.com/> de fomento a la traducción al inglés de obras de teatro en español, y *Language Acts and World Making*, financiado por el Arts and Humanities Research Council <https://www.languageacts.org/>



Jack Tarlton

Coordinador

Actor, director y docente de la Academia de Música y Arte Dramático de Londres. Entre sus últimos trabajos como actor de teatro, se incluyen *One Flew Over the Cuckoo's Nest* (nominado a Mejor Actor de Reparto para los premios Broadway World UK), *The Death of Ivan Ilyich*, *City of Glass*, *Brenda*, *Chorale – The Holy Ghostly*, *The Animal (You)* y *The War in Heaven*. En cine y televisión, *Outlander*, *The Imitation Game*, *Nora*, *The Unscarred*, *8 Days*, *Doctors*, *The Golden Hour*, *Dead Ringers*, *Doctor Who*, *The Genius of Mozart*. Como director, participó de las lecturas dramatizadas de *Against*, *The Deep*, *Emperor Fukushima*. Ha dictado diversos seminarios relacionados con estudios en arte dramático, adaptación de prosa a teatro y también sobre la obra de William Shakespeare, tanto en el Reino Unido como en otros países de Europa. Es Profesor Invitado del Institute of Modern Languages Research de la University of London.



John Donnelly

Dramaturgo

Las obras de este dramaturgo incluyen *The Pass*, versiones de *Tartufo* y de *La gaviota*, *Little Russians*, *The Knowledge*, *Encourage the Others*, *Songs of Grace and Redemption*, *Burning Bird*, *Bone*. Estas obras fueron publicadas por Faber, Oberon Books y Samuel French. Donnelly ha sido galardonado con los premios Tom Erhardt, el PMA a la revelación en dramaturgia y el NSDF Sunday Times también a la dramaturgia. Ha escrito guiones para televisión (*Henry*, *Utopia*). Junto al director Ben A. Williams, recibió la nominación para el premio BAFTA a la revelación en dirección, producción y dramaturgia.

Entre 2007 y 2013, estuvo a cargo del área de arte dramático del postítulo en escritura para la escena y medios televisivos de la Royal Central School of Speech and Drama.